

邵毅平

含蓄的表现手法 体现中西方诗歌的不同

用短小的诗型来表现个人的经验,就需要使用最为经济的手法,正是在这方面,中国诗歌可以说表现出了极高的技巧,并形成了一种重视含蓄的美学传统。正如刘若愚所说的:“虽然在中文里有一些铺陈的诗篇,但是许多诗人与批评家都主张诗歌应凝炼而不满冗赘,主张启人思绪而不必说尽。力求引起‘言外之意’,暗示文外曲致,已成为一种普遍的观念。”

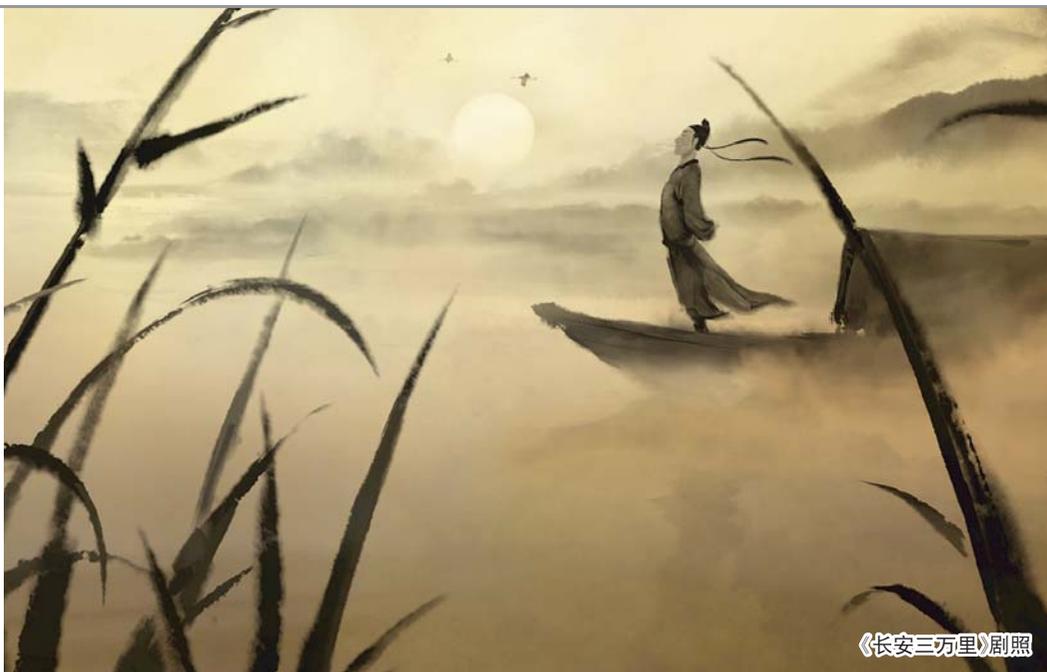
当陶渊明面对美丽的自然景观时,他曾用两句被后人视作名言的诗句,表达了他的全部看法:“此中有真意,欲辨已忘言。”(《饮酒》其五)也就是说,他感到眼前的自然景观中蕴含着深远的意境,他想用诗歌语言来详尽地传达他的感受,但最终觉得还是保持沉默为好。

这种看法并不是从陶渊明开始的,庄子就表达过类似的想法;同样也并不至陶渊明而结束,大多数中国诗人都深得其中三昧。正是通过这种诗意的沉默,诗人突破了语言表达的局限性,而带给人以无限的联想与启示。这正是中国诗歌乃至中国艺术所常用的手法。

“君自故乡来,应知故乡事。来日绮窗前,寒梅著花未?”(王维《杂诗》)无限的乡愁,仅仅凝聚在寒梅开否的一问中。“红豆生南国,春来发几枝?愿君多采撷,此物最相思。”(王维《相思》)无限的相思,也仅仅凝聚在采撷红豆的一劝中。中国诗人就是这样仅仅“采用只有二十个音节的四行诗的形式”,创作出了这些伟大的诗篇的。

中国诗歌这种表现手法的特点,照美国意象派诗人艾米·洛威尔的说法,便是“使人们在心中想到某个地方或某个人,而不是去直接描写这个地方或这个人”,她认为这便是“含蓄”。如果把范围从地方和人扩大到事件、情绪、感觉、自然等各个方面,那么她的说法无疑是很有道理的。中国诗歌这种表现手法的特点,正是在于运用不多的几个典型的细节(同时作为必然的结果,当然会留下众多的空白),去暗示诗人所要表现的东西,让读者通过这种暗示,去领会诗人想要表达的一切。

戴维·拉铁摩尔对这种含蓄的表现手法有过很好的论述:“中国诗的传统不是史诗,不是戏剧,也不是雄辩,而是歌谣,以把动作和



《长安三万里》剧照

中国古诗 在凡俗的日常中发现美

我们从小就背过很多唐诗,你是否意识到,中国诗歌很少关心神性的内容,而着眼于凡俗的日常世界,从中发现美?复旦大学中文系教授邵毅平在《中国诗歌:智慧的水珠》一书中,以优美的文笔,开阔的视野,透彻的分析带我们走入古典文学的曲径通幽处,在随兴的漫谈中,体味古典之美与智慧。

描写简化成几个重点和暗示性的细节,省略了衔接和上下文为特色……模糊在诗中可以达成好几个艺术的目标。诗歌叙述中交代不明的地方,像在一幅画中一样,可作各式各样的解释,可使整体效果不像全靠显著的构图因素得来的那么刻板。空白的地区……留给读者尽兴地发挥想象,于是借个人的投射能力来参与审美的经验,正如一个人在心目中描绘一个故事的角色和情景。”

有意思的是,在谈到中国诗歌的这种表现手法时,他联系到了抒情诗与史诗的区别,从而表明,正是抒情诗而不是史诗,更加需要这种含蓄的表现手法。反之也可以认为,这种含蓄的表现手法是契合抒情诗的本质的。

正是在这种含蓄的表现手法方面,中国诗歌与西方诗歌表现出了极大的不同:一边是寥寥数笔的画龙点睛,一边是曲尽其微的反复描写,其区别一如中国画与西方画的区别。目加田诚认为:“近代的写实主义,由于企图站在客观的立场上,把对象完全描写出来,所以想极尽委细地表现那实体。但在东洋主观的自然主义中,感到要把无限

深化扩展的兴趣,用有限的语言表现出来是不可能的。要淋漓尽致地表达陶渊明的所谓真意的语言终于没有,因此有所谓的‘言有尽而意无穷’的说法。在绘画中则形成构图的空白,任凭观者去想象。这就是将引起作者自身感兴契机的东西,凝缩为一点一画、一字一句,用作象征而后唤起观者和读者的感动,使之自由地扩大感兴。除此之外,别无他法。情韵悠远的文学就在这里产生。”也正是因了这种区别,艾米·洛威尔才会认为,“含蓄是我们从东方学来的重要东西之一”。

月亮既照着游子 也照着故乡

在中国诗歌中,月亮与思乡之情有着特殊的关系。正如苏轼所说的,“人有悲欢离合,月有阴晴圆缺”(《水调歌头》),月亮的圆缺,往往被中国诗人看作人的离合的象征。在中国人的思维方式中,人事和物理很容易互相沟通,月亮与思乡之情的关系便正是如此。

在梁武帝的《边戍》诗中,月亮象征着团聚的愿望:“秋月出中天,

远近无偏异。共照一光辉,各怀离别思。”尽管人们远离故乡,远离亲人,但是诗人认为普照大地的月光,把人们与故乡、与亲人联系在一起。表现类似构思的诗歌还有很多,比如张九龄的“海上生明月,天涯共此时。情人怨遥夜,竟夕起相思”(《望月怀远》),苏轼的“但愿人长久,千里共婵娟”(《水调歌头》),白居易的“共看明月应垂泪,一夜乡心五处同”(《自河南经乱关内阻饥兄弟离散各在一处……》)等等,都表现了月亮在游子之间或游子与故乡之间所起的象征性联结作用。

也正因为这样,中国诗人看见月亮,就容易想起故乡,因为月亮原本是既照着游子,也照着故乡的。诗人满怀思乡之情的心灵,便自然容易乘着月光的翅膀,飞回日夜思念的故乡。李白的《静夜思》诗,正因为典型地表现了这种心理,而成为千百年来深受中国读者喜爱的绝唱:“床前明月光,疑是地上霜。举头望明月,低头思故乡。”

埃尔韦·圣·德尼认为:“此诗的不足之处在于需要详细解释……解释得少点而又让人悟出更多意思实在很困难。”这大概是

对于法国读者而言的,对于中国读者来说,他们只要看到了“月光”和“故乡”这两个词,便不需要任何解释就能理解一切了。

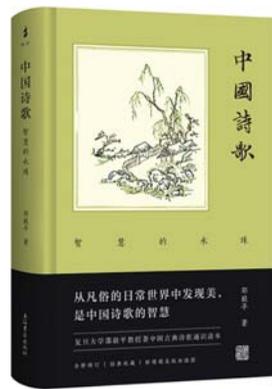
而且,从埃尔韦·圣·德尼的解释来看:“这首诗谈的是一位在明月夜醒来的游子。他起初以为天亮了,出发的时候到了。于是‘举头望明月,低头思故乡’。”这位法国汉学家也许终于还是没有搞清楚李白这首诗的全部含义,也就是没有搞清楚月亮与思乡之情之间的联系。这也从一个侧面让我们明白,月亮与思乡之情的这种联系,也许确实是中国诗人的“独得之秘”。

王安石有一首《泊船瓜洲》诗,人们对其中的第三句非常称道,却往往忽视了同样值得称道的第四句:“京口瓜洲一水间,钟山只隔数重山。春风又绿江南岸,明月何时照我还?”这是一首表现思乡之情的诗歌,因为春天已经来到江南,所以诗人更急着回去。诗人表现思乡之情的的手法非常独特,他认为他的回乡应该有明月相伴。

不过,如果明白了如上所述的月亮和思乡之情的联系,那么我们就不会理解诗人这么想的原因了。同样,我们对卢纶的“万里归心对月明”(《晚次鄂州》),也会获得一种新的感受。

石川忠久指出:“在西洋,月亮似乎被看作是不祥之物……那里也没有赏月的习惯;但在东洋,无论在中国还是在日本,月亮却都是人的朋友。”我们今天对于月亮的美丽,对于月亮的象征性,对于月亮与思乡之情的联系,都已经习以为常了。每到中秋之夜,我们便与家人一起,吃着月饼,望着美丽的满月,享受着团聚的快乐。但是我们不应该忘记,是中国诗人的诗心,使月亮变得美丽,使月亮象征团圆,使月亮与思乡之情联系在一起。

(本文摘自《中国诗歌:智慧的水珠》,标题、小标题为编者所加)



《中国诗歌:智慧的水珠》
邵毅平 著
上海古籍出版社

编辑:曲鹏 美编:陈明丽

●山东书壹商贸有限公司公章(3723243014530)、合同专用章(3723243014533)、财务专用章(3723243014531)、王恩昌法人章(3723243014534)丢失,声明原章作废。
●李合生、刘九兰、遗失菏泽市御府置业有限公司购买的购买金府大院11#602房款收据,编号8821226(金额27543元)、编号8821223(金额20000元)、编号8556274(金额390000元)、编号8271109(金额50000元)、编号8821203(金额10000元),以上收据丢失,声明作废。
●南牧装备科技有限公司遗失山东帝宏专用汽车制造有限公司开具的吸粪车发票,发票代码:137082225306,发票号码:2437200000078952093,金额:65000元,声明作废。
●济南谦祥建筑装饰工程有限公司(统一社会信用代码:91370102306853778N)遗失营业执照副本2-2,声明作废。

●青岛凯乐文商贸有限公司财务章(编号3702120043049)、法人章张美娟(编号3702124199112)不慎丢失,声明原章作废。
●国药(菏泽)医药发展有限公司单位合同章(编号3717020180195)、财务专用章(编号3717020180195)、发票专用章(编号3717020180196)、法人章高鸿望(编号3717020180197)不慎丢失,声明原章作废。
●深圳市麦景景观规划设计有限公司青岛分公司法人章孙琳(编号3702140516710)不慎丢失,特此声明原章作废。
●山东旭途汽车销售服务有限公司(统一社会信用代码:91370481MA3T3A8K7J)不慎将法人(曹正贤)章丢失,声明作废。
●山东多赢信息科技有限公司丢失法人章颜世玺(编号:3717400036656),开户许可证(核准号:J4750004312701),声明作废。
●山东远赢国际旅行社有限公司遗失旅行社业务经营许可证副本,许可证号:日旅[2009]64号,编号:L-SD-11116,声明作废。
●遗失声明:遗失本单位法人章(原法人吴晓峰编号:3702820489174;法人邹云亮编号:3702131248248)各一枚,声明作废。
青明明鑫新能源科技有限公司

公告声明 咨询热线 18615502833 18615502822 18615502811 0531-88778968

●寻物启事
本人不慎于济南市历下区丢失医师资格证与执业证。有拾到者请与杨先生联系,酬谢300元人民币。
电话:15106661923
启事人:杨胜真
2024年7月24日
●潍坊高新区饭十三味快餐店丢失食品经营许可证正、副本,许可证编号:JY23707870127543,声明作废。
●威海市公安局交通警察支队刘瑶瑶丢失警察证,编号136716,特此声明挂失,原件作废。

●邵帅不慎遗失《医师资格证书》编号:202237210370882199604044235,声明作废。
●济南信康医药有限公司(统一社会信用代码9137010472429741XY)遗失药品经营许可证副本,证书编号:鲁AA531000134,声明作废。
●青岛云惠工程劳务有限公司公章(编号3702110718981)、财务章(编号3702110718982)、法人章刘璐(编号3702110370902)不慎丢失,声明原章作废。

济南市公安局槐荫分局宋某被电信诈骗案资金返还公示
济南市公安局槐荫分局在办理宋某被电信诈骗案中,将涉案账户(卡号6212263602131545741)冻结,现根据《中华人民共和国刑事诉讼法》第二百四十五条之规定及《电信网络诈骗案件冻结资金返还若干规定》及实施细则,将被害人宋某的10000元涉案资金予以返还,特此公示。
公示期自2024年7月26日至2024年8月26日。
如有异议,请致电:0531-87180174。
济南市公安局槐荫分局
2024年7月26日

济南市公安局槐荫分局牛某某被电信诈骗案资金返还公示
济南市公安局槐荫分局在办理牛某某等人被网络诈骗案中,将涉案账户(卡号6217680914529578)冻结,现根据《中华人民共和国刑事诉讼法》第二百四十五条之规定及《电信网络诈骗案件冻结资金返还若干规定》及实施细则,将被害人牛某某的31066元涉案资金予以返还,特此公示。
公示期自2024年7月26日至2024年8月26日。
如有异议,请致电:0531-87180174。
济南市公安局槐荫分局
2024年7月26日

●山东友帮生化科技有限公司因行政章(印章编号:3717270031275)、财务章(印章编号:3717270031276)、法人章(米新胜,印章编号:3717270025130)丢失,现已登报声明作废,并重新申请合法有效印章。
●刘率遗失济南恒大金碧房地产开发有限公司开具的车位全款购买收据,票AC0035278,金额150000元,声明作废。

●账户名称:济南市历城区仲官街道办事处凤凰村民委员会,开户行:济南农村商业银行股份有限公司泉源分理处,账号:901010120044205000255,开户许可证编号:451004123615,开户许可证核准号:J4510037987902,开户许可证丢失,声明作废。
●隋玉东,山东农业大学毕业证书不慎丢失,证书编号:104345201105002033,声明作废。

渤海新建、观龙扩建、桂陵扩建等3项500千伏输变电工程环境影响公示
渤海新建、观龙扩建等3项500千伏输变电工程包含新建渤海500千伏输变电工程,项目位于东营、滨州和淄博;观龙500千伏主变扩建工程,项目位于青岛市;桂陵500千伏主变扩建工程,项目位于菏泽市。
一、征求意见稿全文的网络链接及查阅纸质报告书的方式和途径
公众可登录建设单位国网山东省电力公司网站http://www.sd.sgcc.com.cn,下载环境影响报告书,也可到建设单位国网山东省电力公司(济南市经二路150号)申请查阅纸质报告书,也可到环评编制单位山东电力工程咨询有限公司(济南市历下区闵子骞路106号)查阅。
二、征求意见稿的范围
征求意见稿的范围为环境影响评价范围内的公民、法人和其他组织,环境影响评价范围之外的公民、法人和其他组织也可提出宝贵意见。
三、公众意见表的网络链接
公众可登录建设单位国网山东省电力公司网站http://www.sd.sgcc.com.cn下载填写公众意见表。
四、公众提出意见的方式和途径
公众关于本项目环境保护的意见,可填写公众意见表,并发送给建设单位。
联系人:苗工 电话:0531-67622283 邮箱:miaowenjing18@126.com
五、公众提出意见的起止时间:本公告发布日期起10个工作日内。
国网山东省电力公司
2024年7月26日

【本栏目友情提示】
本栏目内容仅为持证人员提交的单方形式发布,不作为最终有效依据和法律依据,不作为相关责任的依据,以行政职能部门出具的最终业务审核认定为准。相关利害关系人应通过具有管理权限的职能部门或主体确认信息或交易。